

Actas

**Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito
(DEMLAC)
25 de Enero, 2024
6:00pm - 7:30pm**

<p>Time Certain / Tiempo Cierto</p>	<p>Agenda District Emergent Multilingual Learner Advisory Committee Thursday, January 25, 2024 6:00pm -7:30pm In person District Board Room</p>	<p>Orden del día Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito Jueves 25 de enero de 2024 6:00 p.m. a 7:30 p.m . En persona Sala del Consejo de Educación del Distrito</p>
<p>5:45 pm</p>	<p>Doors Open for Dinner</p>	<p>Puertas abiertas para la cena</p>
<p>6:00-6:05</p>	<p>1. Call to order & Welcome Message, Odilia Gutiérrez, DEMLAC Co-President</p>	<p>• 1. Llamada al orden y bienvenida, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC</p>
<p>6:05-6:15</p>	<p>2. Language Access Interpretation & Introductions, Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President</p> <ul style="list-style-type: none"> e. Language Access Interpretation, Sofía Rubalcava, Language Access Unit f. Introduction to Director of Educational Equity & Multilingual Services, Dra. Martinez & Education Services Family Engagement Unit Liaison, Janina Martinez g. DEMLAC Executive Members Welcome <ul style="list-style-type: none"> 5. Odilia Gutiérrez, Co-President / Co-Presidente 6. Irlanda Gomez, Co-President / Co-Presidente 7. Viridiana Victoria, Secretary / Secretaria 8. Rosy Alcalá, Parliamentary / Parlamentaria h. Special thanks to volunteer advisors to co-presidents <ul style="list-style-type: none"> • Marina Zarate • Socorro Ramirez 	<p>2. Interpretación de la Unidad de Acceso Lingüístico y presentaciones, Irlanda Gómez, copresidenta del DEMLAC</p> <ul style="list-style-type: none"> e. Interpretación de la Unidad de Acceso Lingüístico, Sofía Rubalcava f. Presentación de la Dra. Martínez, directora de Equidad Educativa y Servicios Multilingües, y de la enlace de la Unidad de Participación Familiar de Servicios Educativos, Janina Martinez g. Bienvenida de parte de los miembros ejecutivos del DEMLAC <ul style="list-style-type: none"> 5. Odilia Gutiérrez, copresidenta 6. Irlanda Gómez, copresidenta 7. Viridiana Victoria, secretaria 8. Rosy Alcalá, parlamentaria h. Un agradecimiento especial a los asesores voluntarios de las copresidentas. <ul style="list-style-type: none"> • Marina Zárate

	<ul style="list-style-type: none"> Margarita Mendoza 	<ul style="list-style-type: none"> Socorro Ramírez Margarita Mendoza
6:15-6:20	<p>3. Review of Norms & Announcement of Public Comment, Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian</p> <ol style="list-style-type: none"> How to participate in the meeting Making a motion (raise your hand) Making comments or asking questions 	<p>3. Revisión de normas y anuncio de comentarios públicos, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC</p> <ol style="list-style-type: none"> Cómo participar en la reunión Presentar una moción (levantar la mano) Hacer comentarios o preguntas
6:20-6:25	<p>4. Old Business, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary</p> <p>b. Approval of Minutes from: November 30, 2023</p>	<p>4. Asuntos previos, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC</p> <p>b. Aprobación de las actas del: 30 de noviembre de 2023</p>
6:25-7:05	<p>5. New Business, Odilia Gutierrez, DEMLAC Co-president Odilia Gutiérrez / Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President</p> <ol style="list-style-type: none"> Review of SBUSD DEMLAC Bylaws (10 min) Revision to 2023-2024 DEMLAC Meeting dates -Approval New Meeting Dates & Bylaws Review of 2023-2024 Annual Needs Assessment (10min) -Approval 2023-2024 Annual Needs Assessment Parent Engagement Policy (PEP), Educational Partner Input, Dr. Martinez Director of Educational Equity and Multilingual Learner Services (20 min) 	<p>5. Asuntos nuevos, copresidenta del DEMLAC Odilia Gutiérrez / Irlanda Gomez, copresidentas del DEMLAC</p> <ol style="list-style-type: none"> Revisión de las ordenanzas del DEMLAC del SBUSD (10 minutos) Revisión de las fechas de la reunión DEMLAC 2023-2024 -Aprobación de nuevas fechas de las ordenanzas Revisión de la evaluación anual de necesidades 2023-2024 (10 min) -Aprobación de la Evaluación Anual de Necesidades 2023-2024 Normas de participación de los padres (PEP), aportes de los socios educativos, Dra. Martínez, directora de Equidad Educativa y Servicios para Estudiantes Multilingües (20 min)
7:05-7:25	<p>6. EMLAC Site Reports, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary</p>	<p>6. Informes de los EMLAC de las escuelas, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC</p>
	<ol style="list-style-type: none"> Public Comments, Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian (2 min per person). Members of the public may address the committee on any matter on the agenda, or on other subjects within the jurisdiction of the 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Comentarios públicos, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC (2 min por persona). Los miembros del público pueden dirigirse al comité sobre cualquier asunto del orden del día o sobre otros temas de la jurisdicción del comité. Los individuos normalmente estarán limitados a un máximo de dos minutos cada uno.

	committee. Individuals will normally be limited to a maximum of two minutes each.	
7:25-7:30	7. Announcements , Odilia Gutiérrez, DEMLAC Co-President d. Next DEMLAC Meeting e. Project 2 Inspire Invitation f. Special Education Representative	7. Anuncios , Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC d. Próxima reunión del DEMLAC e. Invitación al Proyecto 2 Inspirar f. Representante de educación especial
7:30	8. Adjournment , Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian	8. Clausura , Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC

Actas

Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito (DEMLAC)

1. Llamada al orden y mensaje de bienvenida

a. Llamada al orden, Odilia Gutierrez, copresidenta del DEMLAC

Llamada al orden a las 6:06pm.

b. Mensaje de bienvenida

Odilia Gutierrez se presentó y dio la bienvenida a todos los miembros.

2. Interpretación y presentación de la Unidad de Acceso Lingüístico, Irlanda Gomez, copresidenta del DEMLAC

Irlanda presentó a la intérprete, Sofía Rubalcava. Rubalcava se presentó y explicó el protocolo de interpretación. La copresidenta, Irlanda Gomez, presentó a la Dra. Martinez, a Janina Martinez y a los ejecutivos del DEMLAC. Viridiana Victoria, Margarita Mendoza, Marina, Rosy y Socorro se presentaron.

3. Repaso de las normas y anuncio de comentarios públicos, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC

Rosy Alcalá comenzó a repasar las normas y explicó el procedimiento de comentarios públicos.

4. Asuntos previos, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC

Viridiana presentó los asuntos previos, que incluyen la revisión de las actas del 30 de noviembre y les dio a todos un minuto para revisar las actas. Se dio cuenta de que las actas no se imprimieron y el comité acordó continuar con la reunión y volver a estos puntos tan pronto como se imprimieran durante la reunión.

5. **Asuntos nuevos**, Odilia Gutierrez, copresidenta del DEMLAC / Irlanda Gomez, copresidenta del DEMLAC

Odilia Gutierrez presentó los asuntos nuevos. Presentó las ordenanzas del DEMLAC y explicó que son pautas que enmarcan las responsabilidades del comité y las formas de conducirse como comité. Dirigió la atención de todos a la página 4, donde las ordenanzas indican que el comité debe reunirse 7 meses cada año escolar para cumplir con las ordenanzas del SBUSD; es necesario agregar 2 fechas al calendario de fechas de reuniones este año escolar. Destacó la importancia de leer atentamente las ordenanzas. Las reuniones han de tener lugar una vez al mes, a excepción de tres meses.

a. Odilia pidió la primera moción para aprobar las 2 fechas agregadas al calendario de reuniones del DEMLAC para el 2023-24.

Virginia Soto - Primera moción

Andrea Macouzet - Secunda la moción

b. Odilia pidió la primera moción para aprobar las ordenanzas del DEMLAC.

Socorro Ramirez - Primera moción

Mayra Osegura - Secunda la moción

Irlanda Gómez presentó el propósito de la Evaluación anual de necesidades. Explicó que el comité ejecutivo revisó las preguntas y sugirió agregar las preguntas 11 y 12 a la encuesta. Una de las preguntas es para obtener información de las familias sobre cuáles son algunas de las posibles barreras para asistir a los comités de participación de padres en sus escuelas. La segunda pregunta es si las familias de alumnos multilingües emergentes saben quién es su representante de enlace de participación familiar de su escuela y cuál es su función.

Irlanda solicitó dos mociones para que se apruebe la Evaluación anual de necesidades.

Odilia explicó los motivos de estas preguntas.

Primera moción - Jazmin Neri

Segunda moción - Salvador Sandoval

Irlanda presentó a la Dra. Martinez.

La Dra. Martinez presentó la Norma de participación de padres. Explicó que las investigaciones comprueban lo importante que es la participación de los padres en la escuela de sus hijos y cómo los estudiantes se benefician de esto.

Explicó qué es una norma y por qué existen las normas.

Profundizó en la financiación escolar y la participación de los padres: Fondos federales, estatales y locales. Explicó los fondos otorgados bajo el Título 1 y los requisitos de programas. Explicó para qué se pueden utilizar estos fondos.

Los representantes del DEMLAC plantearon una serie de preguntas para entender la implementación de esta norma en las escuelas.

Algunas de las preguntas fueron: 1) ¿Cómo garantizamos que los enlaces de participación familiar conecten con las familias de alumnos multilingües emergentes? 2) ¿Cómo podemos conocer los planes de participación de los padres de la escuela? ¿Cómo se da

seguimiento a los planes? ¿Con qué frecuencia se da seguimiento a estos planes? ¿Las escuelas cuentan con fondos para actividades de participación de padres? ¿Las escuelas realmente valoran la participación de los padres? ¿Cómo podemos mejorar la comunicación y la conexión entre padres y escuelas?

La Dra. Martinez proporcionó más información para aclarar qué es una norma y cómo normalmente se implementa en las escuelas, a menudo incluida en sus planes escolares. La Norma de participación de los padres del Distrito Escolar Unificado de Santa Bárbara complementa la Norma de participación de los padres, específicamente el Título I. Se hicieron más preguntas sobre la financiación. La Dra. Martinez hizo referencia a la obligación legal del 1% para los esfuerzos de participación de los padres.

Frankie Contreras y Peggy Ochoa intervinieron para presentarse y ofrecerse como voluntarios para responder preguntas relacionadas con el rol de los enlaces de participación familiar, talleres de salud mental y la pregunta sobre las vacantes de enlaces en algunas escuelas; un ejemplo es que la enlace de Monroe está de baja por maternidad.

La Dra. Martinez presentó cinco elementos sobre cómo el Distrito Escolar Unificado de Santa Bárbara está cumpliendo con cada uno de ellos con respecto a la participación de padres. Los representantes del DEMLAC indicaron que necesitan más información, ya que este es un tema de gran interés. La Dra. Martinez ofreció invitar a la Sra. Kenya Edison, superintendente auxiliar del Departamento de Servicios para Estudiantes, quien supervisa las iniciativas de participación de padres.

La Dra. Martinez luego compartió las recomendaciones de los socios educativos obtenidas por el Comité Ejecutivo del DEMLAC. Preguntó a los representantes del DEMLAC si tenían recomendaciones adicionales. A los representantes les gustó las recomendaciones enumeradas y reiteraron que están de acuerdo con lo que se enumeró al compartir sus experiencias.

Los representantes preguntaron sobre el monitoreo del progreso de los estudiantes reclasificados. La Dra. Martinez afirmó que se monitorean a los estudiantes reclasificados por cuatro años. La Dra. Martinez explicó una nueva estrategia que se ha empleado este año para monitorear el progreso de los estudiantes RFEP mediante el uso de una plataforma nueva llamada ELLevation. Explicó además cómo esto se relaciona con la iniciativa del distrito de implementar sistemas de apoyo de varios niveles (MTSS, por sus siglas en inglés).

(Se deben realizar encuestas para encontrar la forma más eficaz para que las escuelas se comuniquen con los padres).

La Dra. Martinez explicó los fondos bajo el Título III para los estudiantes multilingües emergentes y aseguró que gran parte del apoyo financiero para estos estudiantes está incluido en el LCAP.

La Dra. Martinez concluyó su presentación.

Viridiana Victoria retomó las actas del 30 de noviembre de 2023 para que se revisaran y brindó a los representantes del DEMLAC la oportunidad de revisar las actas antes de que se aprobaran.

Viridiana solicitó la primera moción para aprobar las actas del 30 de noviembre.

Primera moción Odilia Gutierrez

Segunda moción Socorro Ramirez

6. Informes de los representantes del EMLAC de cada escuela, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC

Primarias:

- **Escuela primaria Adams** - Virginia Soto

La última reunión fue el 4 de diciembre. Los eventos a recordar son la noche de lectura y el campamento.

- **Escuela primaria Cleveland** - No hubo representante

- **Escuela primaria Franklin** - No hubo representante. En su lugar, Xochitl Tafoya, subdirectora, dio el informe.

Alena estuvo ausente. La próxima reunión será el 8 de febrero y repasarán las pruebas del ELPAC y las preguntas de la prueba.

- **Escuela primaria Harding** - No hubo representante. En su lugar, Martin Cook, subdirector, dio el informe.

La última reunión fue el 5 de diciembre. La siguiente reunión será el 6 de febrero.

- **Escuela primaria McKinley** - Mayra Oseguera

La última reunión fue el 22 de enero. Se explicó la reclasificación durante la reunión. Tuvieron el cafecito con la directora. El 26 de enero tendrán un desayuno con los padres. Dentistas visitarán la escuela, y se hará un trabajo básico. El banco de alimentos se encuentra en operación. La siguiente reunión será el 26 de febrero.

- **Escuela primaria Monroe** - Andrea Macouzet

La última reunión fue el 5 de diciembre y muchos padres no asistieron. Habrá un concierto de ex alumnos. La próxima reunión será el 30 de enero.

- **Escuela primaria Roosevelt** - Margarita Mendoza

La última reunión fue el 16 de enero en Zoom. Repasaron cómo calificar para la reclasificación y cómo funcionan las pruebas Star. Quieren minimizar las ausencias de los niños. Un grupo de padres sugirió cambiar el logo, Rough Rider, porque podría estar asociado con la opresión. Dentistas visitarán la escuela el 20 de febrero. La próxima reunión tendrá lugar el 13 de febrero.

- **Santa Barbara Community Academy** - Isidro Abrego (Janina Martinez leyó los apuntes del representante). La última reunión fue el 10 de enero. La siguiente reunión cubrirá las pruebas que se avecinan.

- **Escuela primaria Washington**-

La última reunión fue el 7 de enero, pero aún no se ha fijado la fecha de la próxima reunión.

Secundarias:

- **Goleta Valley JH**: Rogelia Lopez Flores

La última reunión fue el 24 de enero. Hablaron sobre cómo ayudar a los estudiantes que quieren ir a una universidad. La siguiente reunión será el 28 de febrero.

- **La Colina JH**: No hubo representante.
- **La Cumbre**: Iliana Orozco

La última reunión fue el 12 de enero. La próxima reunión será en febrero pero aún no se ha fijado una fecha.

- **SB Junior High**- Isidro Abrego

SB Junior High está trabajando en preparar a los estudiantes para las pruebas ELPAC. La escuela tiene planeado un evento en el que llevarán a los estudiantes a hacer senderismo («hiking»). La fecha de la próxima reunión aún no se ha fijado.

- **Dos Pueblos**: Socorro Ramírez

La última reunión fue el 22 de enero. 16 personas asistieron a la reunión, entre ellas maestros de estudiantes multilingües emergentes. Los miembros revisaron un informe de los estudiantes que se preparaban para los exámenes. El maestro explicó los requisitos para la graduación, el promedio y las calificaciones. Explicó cómo se califican los estudiantes. Se repasó la aplicación Clever. Los estudiantes se llevarán a casa sus calificaciones a finales de febrero. La siguiente reunión será el 18 de marzo.

- **San Marcos**: Iliano Orozco

Hubo 12 asistentes a la capacitación Un Día A La Vez el 21 de enero. La última reunión fue el 29 de noviembre. La próxima reunión será el 12 de febrero. Hablaron de la tardanza de los estudiantes. Trabajaron con María y analizaron el abuso de drogas y alcohol entre los estudiantes. La fecha de la próxima reunión aún no se ha fijado.

Comentarios Públicos, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC (2 minutos por persona).

Rosy Alcalá pidió a quienes completaron una tarjeta de comentarios públicos que la presenten; las tarjetas se entregan a la copresidenta.

1. Andrea Macouzet informó que los códigos QR en los volantes no eran efectivos para confirmar la asistencia a la sesión de capacitación del 18 de enero. Sugirió que sería beneficioso incluir enlaces directos junto con los códigos QR. Además, Andrea preguntó sobre el estado de un posible nuevo manual de EMLAC y mencionó la incertidumbre sobre si se puede depender del manual actual o si habrá actualizaciones próximamente. También propuso que se brinden servicios de cuidado infantil en las escuelas durante las reuniones de EMLAC. Abogó por que haya una sala separada debido a la distracción causada por la presencia de niños en el mismo espacio durante la última reunión en su escuela.

2. Adriana Guerrero expresó su preocupación por la mínima comunicación sobre la ausencia de enlaces de participación familiar en las reuniones de EMLAC. Enfatizó la importancia de que los enlaces estén presentes para tomar notas y conectar con las familias. Guerrero destacó la necesidad de una comunicación más clara con respecto a la asistencia de los enlaces y cualquier cambio en las asignaciones de enlaces, ya que los padres dependen de su presencia para obtener información y apoyo escolar vital.

3. Víctor Carmona preguntó sobre el estado del informe que detalla las recomendaciones realizadas el año pasado e hizo hincapié en el pedido de actualizaciones cada seis meses. Carmona también planteó la cuestión de mejorar la comunicación entre las escuelas y los padres, particularmente para aquellos con acceso limitado a la tecnología.

7. Anuncios

Frankie Contreras compartió anuncios para tratar temas referentes a la educación especial. Comenzó presentándose y subrayó la importancia de fomentar conexiones sólidas con los padres. Frankie luego procedió a presentar el Comité Asesor de Educación Especial (SEAC, por sus siglas en inglés) y aclaró su propósito. Extendió una invitación a los padres para que interactúen con otros padres de estudiantes de educación especial y con el personal de educación especial. Hizo hincapié en el valor de construir redes de apoyo en la comunidad.

Peggy Ochoa intervino y explicó a los padres del DEMLAC que anteriormente les había hecho promesas que no podía cumplir y les explicó que su puesto era diferente de lo que esperaba. Peggy también proporcionó detalles sobre las sesiones de capacitación de los miércoles, disponibles para los padres, e informó al grupo sobre una próxima reunión en la escuela primaria Franklin el 13 de febrero y que se puede encontrar más información en Parentsquare. Además, destacó las sesiones de orientación de inglés como segunda idioma para adultos de Nivel 1 en Franklin y Nivel 2 en La Cumbre. Peggy mencionó una clase en línea programada para el 6 de febrero que se centrará en estrategias para ayudar a los estudiantes con la tecnología, así como una sesión el 21 de febrero centrada en fomentar relaciones estudiantiles saludables. Por último, anunció la noche familiar de MESabor, con clases de baile, programada para el último viernes de cada mes durante tres meses consecutivos.

Mayra Oseguera transmitió el mensaje de McKinley que solicita que los padres envíen su información si están interesados en inscribir a sus estudiantes en el programa de doble inmersión. Debido al aumento de la demanda, se está considerando la posibilidad de implementar un sistema de lotería. Se proporcionará información detallada durante los talleres programados para el 8, 22 y 24 de febrero.

8. Clausura, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC

La reunión general del DEMLAC se dio por finalizada a las 8:16 p.m.